

REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO**z dnia 5 maja 2010 r.****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2008**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2008,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2008, wraz z odpowiedziami Centrum ⁽¹⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 16 lutego 2010 r. (5827/2010 – C7-0061/2010),
- uwzględniając art. 276 Traktatu WE i art. 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽²⁾, w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej ⁽³⁾, w szczególności jego art. 14,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 77 Regulaminu i załącznik VI do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A7-0071/2010),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, że uzyskał wystarczającą pewność, iż sprawozdanie finansowe za rok budżetowy 2008 jest wiarygodne oraz że transakcje leżące u jego podstaw zostały przeprowadzone zgodnie z prawem,
- B. mając na uwadze, że w dniu 23 kwietnia 2009 r. Parlament Europejski udzielił Dyrektorowi Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej absolutorium z wykonania budżetu Centrum za rok budżetowy 2007 ⁽⁵⁾, a także iż w rezolucji załączonej do decyzji o absolutorium Parlament między innymi:
 - odnotował uwagę zawartą w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego za 2006 r., zgodnie z którą skumulowana nadwyżka budżetowa za 2006 r. wyniosła 16 900 000 EUR i w 2007 r. Centrum zwróci swoim klientom 9 300 000 EUR; zgodził się z opinią Trybunału Obrachunkowego, że takie zgromadzenie nadwyżki pokazuje, iż metoda, z jakiej korzysta Centrum do określenia ceny swych tłumaczeń, nie jest wystarczająco precyzyjna,
 - zwrócił się do Komisji i Centrum o dołożenie starań, by szybko rozstrzygnięty został spór co do składek do systemu emerytalnego pracowników;

⁽¹⁾ Dz.U. C 304 z 15.12.2009, s. 107.⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.⁽³⁾ Dz.U. L 314 z 7.12.1994, s. 1.⁽⁴⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.⁽⁵⁾ Dz.U. L 255 z 26.9.2009, s. 145.

Wykonanie

1. gratuluje Centrum rozwinięcia skutecznego narzędzia informatycznego FLOSYSWEB, z którego korzystają jego klienci do przesyłania tłumaczeń, wybierając różne opcje formatów i otrzymując tłumaczenia z powrotem za pośrednictwem tego systemu;

Nadwyżka budżetowa sprzeczna z podstawowym rozporządzeniem

2. odnotowuje, że od wielu lat Centrum gromadzi nadwyżkę budżetową, co jest sprzeczne z rozporządzeniem (WE) nr 2965/94, której kwota w 2008 r. wyniosła 26 700 000 EUR (w 2006 r. wynosiła ona 16 900 000 EUR, w 2005 r. – 10 500 000 EUR, a w 2004 – 3 500 000 EUR); odnotowuje, że nadwyżka wynika w głównej mierze z braku precyzji w szacunkowych ocenach co do ilości nadsyłanych przez klientów wniosków o tłumaczenia; zwraca się do Centrum o przyjęcie skuteczniejszych środków celem zaradzenia tym ciągłym wzrostom jego nadwyżki;
3. odnotowuje, że w 2009 r. Centrum zwróciło swoim klientom kwotę 11 450 000 EUR; podkreśla również, że już w 2007 r. Centrum zwróciło swoim klientom 9 300 000 EUR;
4. przyjmuje do wiadomości, że w 2008 r. Centrum zaksięgowало dochody z odsetek w wysokości 1 580 984,34 EUR; ze sprawozdania finansowego i wysokości odsetek wnioskuje, że Centrum trwale utrzymuje niezwykle wysoką kwotę środków pieniężnych w kasie; przyjmuje do wiadomości, że na dzień 31 grudnia 2008 r. środki pieniężne w kasie Centrum wynosiły 48 405 006,88 EUR; zwraca się do Komisji o sprawdzenie, jakie są możliwości pełnej realizacji ukierunkowanego na potrzeby zagospodarowania środków pieniężnych w kasie zgodnie z art. 15 ust. 5 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002 oraz jakie koncepcyjne zmiany są potrzebne, by środki w kasie Centrum utrzymywać trwale na jak najniższym poziomie; wzywa Centrum, by w przyszłości dochody z usług świadczonych klientom służyły wyłącznie pokryciu jego kosztów własnych;

Składki na system emerytalny pracowników

5. ubolewa nad tym, że chociaż od wielu lat rezolucje w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu zwracają uwagę na ten problem, do tej pory nie udało się znaleźć rozwiązania sporu między Centrum a Komisją w sprawie wkładu pracodawcy na system emerytalny pracowników;
6. stwierdza z zaniepokojeniem, że ten utrzymujący się spór z Komisją kosztuje Centrum wiele milionów euro; zauważa w szczególności, że w 2008 r. Centrum przewidziało rezerwę w wysokości 15 300 000 EUR, aby móc stawić czoła konsekwencjom tego sporu; zwraca się w związku z tym do Centrum o poinformowanie organu udzielającego absolutorium o rozwoju negocjacji i o rzeczywistych kosztach (w stosunku do czasu i wydatków) spowodowanych tym sporem;

Audyt wewnętrzny

7. zauważa, że Centrum w 2006 r. wprowadziło funkcję audytu wewnętrznego i że stanowisko to jest zajmowane od lutego 2008 r.;
8. przyjmuje do wiadomości, że większość zaleceń służb audytu wewnętrznego jest obecnie wdrażana; uważa, że niezwykle ważne jest, by Centrum w pełni wdrożyło politykę kluczowych stanowisk i mobilności pracowników;

Zasoby ludzkie

9. stwierdza, że w grudniu 2008 r. zaledwie 81 % przewidzianych stanowisk zajmowali urzędnicy i pracownicy czasowi; odnotowuje, że Centrum uzasadniło to uchybienie brakiem przestrzeni biurowej, który uniemożliwia dokonanie rekrutacji zgodnie z planem zatrudnienia; uważa jednak, że Centrum musi planować swe procedury rekrutacji w bardziej realistyczny i efektywny sposób, aby przestrzegać terminów i zaspokoić wszystkie potrzeby związane ze wzrostem liczby pracowników Centrum;
10. zachęca Centrum do ustanowienia wszechstronnych map szkoleń w oparciu o wymagane umiejętności i możliwości pracowników w celu zachowania wysokiego poziomu kompetencji kadry; ponadto wspiera Centrum w podjętych przez niego krokach, aby skutecznie monitorować jakość kursów szkoleniowych;

11. jeżeli chodzi o inne uwagi o charakterze przekrojowym towarzyszące decyzji o udzieleniu absolutorium, odsyła do swojej rezolucji z dnia 5 maja 2010 r. ⁽¹⁾ w sprawie wyników, zarządzania finansami i kontroli agencji.
-

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P7_TA(2010)0139 (zob. s. 241 niniejszego Dziennika Urzędowego).